

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-2611

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-080138- -00002-0000

Ref.: Expediente No. 10.080.138

Solicitud de Patente a nombre de
CERADIS B.V.

Fecha: 2010-09-13 15:32:58 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eva: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 13

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **CERADIS B.V.** domiciliada en Wageningen, Países Bajos, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar:

1. Copia auténtica del poder otorgado por la sociedad como también del certificado de existencia y representación legal de dicha sociedad debidamente apostillados. De los documentos mencionados se acompaña la correspondiente traducción oficial de lo pertinente.
2. Documento (1) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante con la traducción de lo pertinente.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ

Traducción oficial de un documento que está originalmente en inglés

Hay un sello redondo en holandés.

APOSTILLA:

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. País: | Países Bajos |
| | <u>El presente documento público</u> |
| 2. Ha sido firmado por: | J. Smit |
| 3. Actuando en calidad de: | Notario de Wageningen. |
| 4. Lleva el sello/estampilla de: | Notario antes mencionado |
| | <u>Certificado</u> |
| 5. En: | Arnhem |
| 6. El: | 13 de agosto de 2010 |
| 7. Por: | El Secretario de la Corte (Rechtbank) |
| 8. Bajo el No.: | 10/1137 |
| 9. Sello / estampilla: | Hay un sello. |
| 10. Firma: | Firmado. J.M.C. van den Born-Halverhout |

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del inglés al español del documento adjunto, la cual he elaborado según mi leal saber y entender.

Documento: "Apostilla Países Bajos"

Fecha: 23 de agosto de 2010.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debidamente registrados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)

Licencia # 376 de 1993, expedida por el Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 # 99-13 Of. 411, Bogotá, D.C.

Teléfonos: (571) 218 2808, (571) 623 2925.

E-mail: keeneser1@yahoo.com

Traducción # 15-391

Traducción oficial del holandés al español del texto en idioma holandés que aparece en el documento de cesión firmado por los señores Wim VAN DER KRIEKEN, Hans KOK, Evert DAVELAAR y Luc STEVENS, en el cual ceden el invento, diseño industrial, modelo de utilidad No. 10.080.138 a CERADIS B.V., una sociedad con domicilio en Wageningen, Países Bajos.

(Página 2 del documento):

Sello: Visto para la legalización de las firmas de:

señor W.M. van der Krieken, señor H. Kok.,

señor E. Davelaar y señor L. Stevens

Por el suscrito, el notario, hoy 22 de julio de 2010

(Firma ilegible)

Sello: Dr. J. Smit – Notario en Wageningen

(Al reverso de la página 2 del documento):

Al reverso de la página 2 del documento aparece una apostilla del Juzgado de Amhem en la cual está debidamente autenticada la firma del Dr. J. Smit, Notario en Wageningen, el día 13 de agosto de 2010 bajo el número 10/12-132-005.

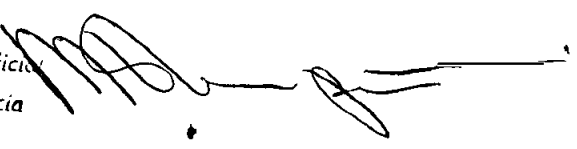
En holandés: Rechtbank – Juzgado

3 veces sello: Juzgado de Amhem – el Secretario

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA.

Bogotá, D.C., 31 de agosto de 2010.

MAIJA HEMPENIUS
Traductora e Intérprete Oficial
Res. 2667/89 Min. Justicia



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 SET - 3 51

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

031049

Mano Monzon

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
AS FUNCIONES INDICADAS

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA**CESION****ASSIGNMENT**

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

- 1) **VAN DER KRIEKEN, Wim**
- 2) **KOK, Hans**
- 3) **DAVELAAR, Evert**
- 4) **STEVENS, Luc**

en su carácter de inventor /diseñador con domicilios en:

- 1) Laantje van Anton Pieck 2, NL-6708 RE Wageningen, Países Bajos.
- 2) Franseweg 1, NL-3921 DD Elst, Países Bajos.
- 3) Diepenbrockdressf 45, NL-3906 BH Veenendaal, Países Bajos.
- 4) Dr. P. Hoeklaan 10, NL-3571 WG Utrecht, Países Bajos.

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial No. 10.080.138

a: **CERADIS B.V.**

con domicilio en Bornesteeg 65, NL-6708 PD Wageningen, Países Bajos.

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los 20 Días de July De 2010


VAN DER KRIEKEN, Wim

El Cedente /The Assignor

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

- 1) **VAN DER KRIEKEN, Wim**
- 2) **KOK, Hans**
- 3) **DAVELAAR, Evert**
- 4) **STEVENS, Luc**

Inventor /designor of domiciled at

- 1) Laantje van Anton Pieck 2, NL-6708 RE Wageningen, the Netherlands.
- 2) Franseweg 1, NL-3921 DD Elst, the Netherlands.
- 3) Diepenbrockdreef 45, NL-3906 BH Veenendaal, the Netherlands.
- 4) Dr. P. Hoeklaan 10, NL-3571 WG Utrecht, the Netherlands.

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model No. 10.080.138

to **CERADIS B.V.**

with domicile in Bornesteeg 65, NL-6708 PD Wageningen, the Netherlands.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this 20 day of July of 2010


VAN DER KRIEKEN, Wim

El Cedente /The Assignor



KOK, Hans

El Cedente /The Assignor



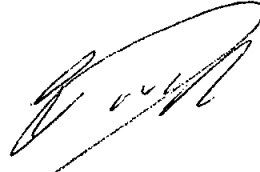
KOK, Hans

El Cedente /The Assignor



DAVELAAR, Evert

El Cedente /The Assignor



DAVELAAR, Evert

El Cedente /The Assignor



STEVENS, Luc

El Cedente /The Assignor



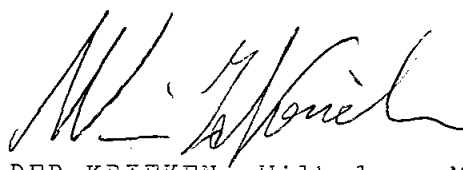
STEVENS, Luc

El Cedente /The Assignor



El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla



VAN DER KRIEKEN, Wilhelmus Maria (CEO)

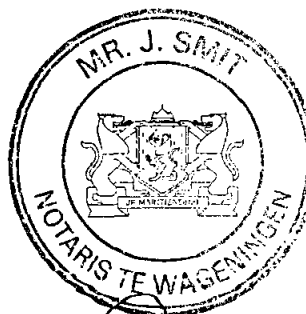
El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

en voor legalisatie van de handtekening van:
for legalization of the signature of:
our légalisation de la signature de:
ird hiermit beglaubigt daß die Unterschrift von:
para La Legalización de La Firma de:
W.M. van der Krieken
H. Kok
E. Davelaar
L. Stevens

mij, notaris, heden de
ie, civil-law notary, on this day of
moi-même, notaire, aujourd'hui le
dem unterzeichneten Notar anerkannt ist, heute der
mi, Notario Público, hoy el

22nd July 2010





A P O S T I L L E

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by J. Smit
3. acting in the capacity of notary at Wageningen
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

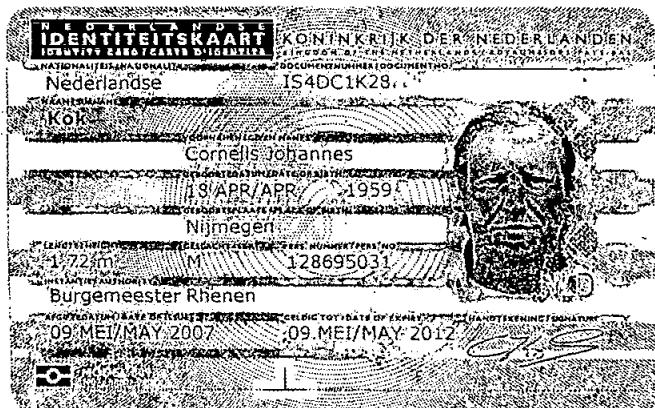
Certified

5. at Arnhem 6. on 13 August 2010
7. by the clerk of the court (Rechtbank)
8. no. 10/1137
9. Seal/stamp: 10. Signature:
J.M.C. van den Born-Haiverhout

J.M.C. van den Born-Haiverhout



Geïdentificeerd conform de WWFT
20/7/2010



C. J. C.

Valid for all countries / Valable pour tous les pays

Page reserved for issuing authorities / Page réservée aux autorités
compétentes pour délivrer le passeport (14)

PASPOORT
PASSPORT/PASSEPORT

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN
KINGDOM OF THE NETHERLANDS / ROYAUME DES PAYS-BAS

Davelaar

Burgemeester van Veenendaal

NY JBP:92K74NLD4708119M1502176027633512<<<<<76

Geïdentificeerd conform de WWFT

16/7/2010 R



Handwritten signature

Valid for all countries / Valable pour tous les pays

OPMERKINGEN VAN BEVOEGDE INSTANTIES

Page reserved for issuing authorities / Page réservée aux autorités
compétentes pour délivrer le passeport (14)

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

P. NLD Nederlandse NT51F7L83

van der Krieken

Wilhelmus Maria

13 DEC/DEC 1957 060254737

Eersel

M 183 m

08 SEP/SEP 2006

08 SEP/SEP/2011

Burgemeester van Wageningen

2P<NILDVAN<DER<KRIEKEN<<WILHELMUS<MARTA<<<<<<<

NT51E7L836NL05712137M1109081060254737<<<<<60

P 2611

Traducción oficial de un documento cuyo original está en inglés

APOSTILLA:

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. País: Países Bajos
- El presente documento público
2. Ha sido firmado por: J. Smit
3. Actuando en calidad de: Notario en Wageningen
4. Lleva el sello/estampilla de: Dicho Notario
- Certificado
5. En: Arnhem
6. El: 13 de agosto de 2010
7. Por: El Secretario de la Corte (Rechtbank)
8. Bajo el No.: 10/1137
9. Sello / estampilla: Hay 3 sellos de la Corte de Arnhem
10. Firma: (Firmado)

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del inglés al español del documento adjunto, la cual he elaborado según mi leal saber y entender.

Documento: "Apostilla de Países Bajos"

Fecha: 3 de septiembre de 2010.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debidamente registrados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)

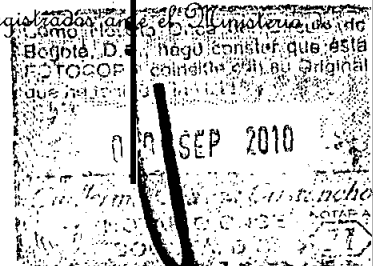
Licencia # 376 de 1993, expedida por el Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 # 99-13 Of. 411, Bogotá, D.C.

Teléfonos: (571) 218 2308, (571) 623 2925.

E-mail: treseres1@yahoo.com

Traducción # 15-427



Traductor Oficial

JORGE E. SIERRA REYES

Licencia 376-1993 Minjusticia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

031465

Jorge Serrano

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2010 SET 6:42

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

Notario: Once del Circulo de
Bogota D.C., hago constar que esta
COPIA coincide con su Original
teniendo a la vista
9 SEP 2010

Clarke, Modet & C^o
COLOMBIA

COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de CERADIS B.V.

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en Bornesteeg 65, NL6708 PD, WAGENINGEN, Países Bajos.

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of CERADIS B.V.

an organization existing under the laws of

and in present execution of its business activity, domiciled Bornesteeg 65, NL6708 PD WAGENINGEN, The Netherlands.

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

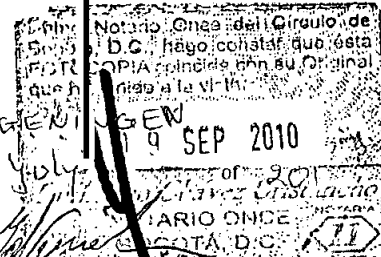
- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at WAGENINGEN
on this 20th day of July of 2010

CERADIS BV

Firma / signature

VAN DER KRIEKEN, Wilhelmus Maria (CEO)



CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

A los _____ días del mes de _____ de _____, el Notario que suscribe DA FE de que:

1. Mr. M. Vander Krieken
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en Wageningen
(Países Bajos) firmó de su puño
y letra el documento que antecede.

2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.

3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de Representante legal
de la persona jurídica CERADIS B.V.

4. La citada persona jurídica con sede en Bornesteeg 65, NL6708 PD, WAGENINGEN, Países Bajos, está legalmente constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.

5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.

6. Las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de _____, el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

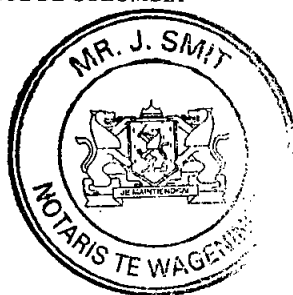
mayor de edad y domiciliado en _____
firmó en su presencia
el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia 1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten tales circunstancias.

LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA O POR APOSTILLA



NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This _____ day of _____, the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Mr. W.M. van der Krieken
(name of the person who signs the power of attorney)

of Wageningen legal age and domiciled in The Netherlands set his hand on the foregoing document.

2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of Legal Representative of the juridical CERADIS B.V.

4. The mentioned juridical person with place of domicile Bornesteeg 65, NL6708 PD WAGENINGEN, The Netherlands, is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.

6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

Mr. J. Smit
Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)

On this _____ day of _____, the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. _____
(name of the person who signs the Power of Attorney)

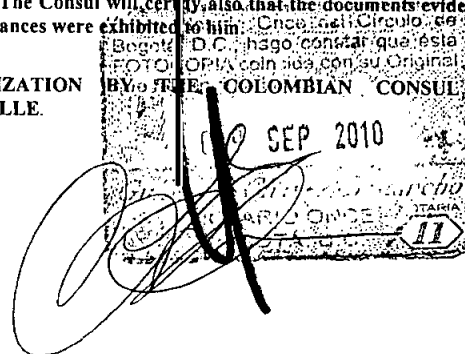
of legal age and domiciled at _____ signed in his presence the foregoing document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

Notary Public

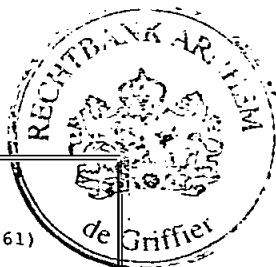
NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation, 2) that the corporate purposes are actually being accomplished, 3) that the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to do it. The Consul will certify also that the documents evidencing those circumstances were exhibited to him. Once with Circulo de Registro D.C. hago constar que esta FOTOCOPIA coincide con su Original.

LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY APOSTILLE.



12



A P O S T I L L E

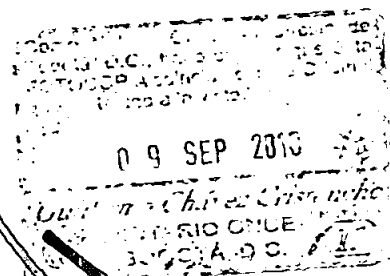
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by J. Smit
3. acting in the capacity of notary at Wageningen
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

5. at Arnhem 6. on 13 August 2010
7. by the clerk of the court (Rechtbank)
8. no. 10/1137
9. Seal/stamp:
10. Signature:
J.M.C. van den Born-Halverhout

J.M.C. van den Born-Halverhout



Valid for all countries / Valable pour tous les pays

OPMERKINGEN VAN DEVOEGDE INSTANTIES

Page reserved for issuing authorities / Page réservée aux autorités
compétentes pour délivrer le passeport (14)

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

P. NLD Nederlandse NT51F7L83

van der Krieken

Wilhelmus Maria

13 DEC/DEC 1957 060254737

Heersel

08 SEP/SEP 2006

08 SEP/SEP/201

Burgemeester van Wageningen

PENLD VAN DER KRTEKEN << WT THE MUIS < MARTA

NT51F7L836NLD571213ZM1109081060254737<<<<<60

Como a FIC, o Conselho Geral do Círculo da
União, D.C., não constar que está
FGTOC, o Conselho com o Original
dele não é a mesma coisa.

10 SEP 2010

Gentil da Silva e Cris. Tancho
NOTARIO ONCE NOTARIA
BUCOTA D.C. II